

Piərŋ nyegāan səbediəlāŋo maŋ Nelmuoyamma

Piər nyegāan səbe daayo-i a hā Diiloŋ-dūŋbaamba maŋ dii *Asi huəŋga-na. Baŋ yeŋ Yesu horre-na, nuəmba sa dəl-ba. Piərŋ daa-ku dumaaŋo-na, u nyegēŋ səbe daayo-i duə dii sirεiŋa bəi. U tagaaya pigāan-ba Diiloŋ-dūŋ-wuoŋoŋ saaya u waa dumaa bamaŋ cīinaana Diiloŋo-i ba həlma-na. U tirii-ma baa-ba wuə Yesu fuə fərə bi mulāan fuə ku ji ta ku ce kuliŋgu. Nga Diiloŋo siire-yuə aa ce u ce bəi. Aa u pāa nuŋgu wuə umāŋ duə hūu Yesu maama-i u ka ce kutieŋo-i Yesu temma-i. Wuə nupālle fande yaa diyaan sirεiŋa-i Diiloŋ-dūŋbaamba-na, halle da ba fīe ta ba ce-ba sūlma-i, ba kūŋma sa seŋ. U diyaa nelma ba tūnni-na; wuə bamaŋ dii Yesu horre-na, ba bīe Yesu maama-i.

Jaaluŋgu

¹ Muə Piər, Yesu-Kirsa *pəpuərbiloŋ muə. Muəmei nyegāan səbe daayo-i da mi hā Diiloŋo yufelleŋ hilaa namaa namaŋ nuɔ-i aa na waa hīeŋgu-na. Banamba dii Pō, banamba Galasi, banamba Kapadəsi, banamba *Asi aa banamba Bitini.

² I To-i Diiloŋo yufelle hilaa-nei ɻaa maŋ waa u huəŋga-na dumaa u ce u *Yalle bō-na na deŋ a ce-na fuə baŋ namaa na da na ta na nu Yesu-Kirsa nuŋgu-i aa u tāmma da ma misirrā-nei a migāan-na hā-yo.

Diiloņo firnu u huəŋga-i u tuə kāyā-nēi aa u tuə fē na hōmmu-i.

Nahaale pā nēlięjo

3 Yaan i tie tuəlnu Diiloņo-i, Itieno-i Yesu-Kirsa To-i. U cie hujarre yię aa ce-ye nelfelaan̄ mię Yesu-Kirsa siremma barguo-i-na a ce i migāan̄ haa i naŋga-i yuə.

4 Aa uŋ jīna ciiluŋgu maŋ duə hā u baamba-i, i bi hīŋ ku taaluŋgu. Ciiluŋgu faŋgu sa kusirre, ku sa bīenä, ku sa bi pitelle. Diiloņo jīna-kuə tuə cie-na dōrɔ̄-i-na.

5 Naŋ haa na naŋga-i yuə, u niya-nēifafamma duə ji kor-na miwaan̄o tīmmaŋ-yiŋgu-i. Nuəmba-i hiere ba ka da uŋ kuraa-na dumaa.

6 Terieŋgu faŋgu-na, taa na nyę. Mi suyaa mię na yammu huolaa fīfīe-i-na, ŋga ku się kā yaan̄-na. Taa na nyę.

7 Sēnē maŋ sēnē, yiŋgu dii baa yiŋgu u ka gbuo; ŋga ba dii-yo dāamu-na a ne da kuə u faa. Namaa naħħaale saa buo sēnē-i-na wēi? Ba ce nīe ba się nedē si di faa? Ba ne naħħaale-i baa yaahuolo yaa-i. Yaahuolo duə saa gbāa kara na kūoma-i Diiloň-hūmelle-na, Yesu-Kirsa duə ji bir jo yiŋgu maŋ nuɔ̄-i, Diiloņo ka tuəlnu-nēi aa gbēlieŋ-na aa ce na ce bōi.

8 Na yufelle saa haa Yesu-Kirsa-i-na dede, ŋga u maama dōlaanu-nēi. Na saa hi da-yo yogo, ŋga na haa na naŋga-i yuə aa na hōmmu gbuu fē da yogogo. Na hōmmuŋ fīe dumaa, ma się gbāa waŋ.

9 Diiloņoŋ duəŋ tuə kor-na, kufaŋgu hōfelle yaa dumaaŋo-na. Naŋ haa na naŋga-i Diiloņo-na da na da koŋkoro maŋ, na duəŋ ta na da-yo.

10*Diilopəpuərbiemba siire taara koŋkoro daayo yaan̄ga-i aa tūnu-nei Diilonj uŋ ka firnu u huəŋga-i baa-na dumaa.

11*Kirsa *Yalle waa ba həmmu-na; dii naa tūnu-bei wuɔ Kirsa ka mulieŋ, aa ku huoŋgu-na u ka ce bəi. A ce dumaaŋo-na ba gbuu vaa ba fəre da ba suɔ ma cemmaŋ-huəŋgu-i baa maŋ ka ce dumaa.

12 Diilonjo yaŋ aa waŋ baa-ba wuɔ uŋ puəraa-ba baa nelma maŋ, ma siɛ ce bafamba bāŋ-nu, kərə ma ka ce namaa bāŋ-nu. Nelma famma yaa baŋ waŋ-maŋ baa-na nyun̄go-i-na. Bamaŋ waan̄ *Neldədəlma-i ba yaa waan̄-maŋ baa-na. Diilonjo yaa saaŋ u Yalle-i di ji dii-ma ba nunni-na. *Dərpəpuərbiemba famba fərə-i ba taara ba suɔ ma yaan̄ga-i.

Viisinni yaa dəlaanuŋ Diiloŋo-i

13 Terien̄gu faŋgu-na, tigiŋ na fərə, baa na dii na yunni-i. Haan̄ na naŋga-i Diilonjo-na ku haama wuɔ u ka ce hujarre nei Yesu-Kirsa jommaŋ-yiŋgu-na.

14 Taa na nu Diilonjo nun̄gu-i ḥaa bisānfəfeiŋ uŋ nun̄ u to nun̄gu dumaa. Naŋ ḥaa na'a na saa ta na suɔ kuyun̄gu huəŋgu-na, kumaŋ taa ku dəlnu-nei cemma, baa na bir na suur-kuɔ.

15 Yaaŋ na wəima-i hiere ma fa ḥaa Diilonjo maa-maŋ faa dumaa. U yaa buɔ-na na deŋ a ce-na u baaŋ namaa.

16 Na saa da, ma nyegāaŋ Diilonj-nelma-na wuɔ: «*Muəmīŋ yeŋ nelfeſeŋ muɔ dumaa, na saaya na waa nelfafaŋ namaŋ dumei.*»*

* **1:16** Buolmaŋ-səbə (Lévitique) 19.2

17 Da na ta na cárā Diilonjo-i na ta na bī-yo «Baba», na ninsōjo. U yaa pāaŋ nuəmba-i a saanu baa baŋ cię kumanj; u sa ce cieluɔ. Terienju faŋgu-na, yinni maŋ tīyāa na wulaa hīema-na, gbāaŋ na ciluɔ tuɔ pigāaŋ wuɔ na kāalā-yuɔ.

18 Naŋ siire bię ănsəsəm̄ma maŋ na bīncuɔmba wulaa, na suyaa baŋ sāa na yunni-i baa kumanj a hiel-ni mei. Ba saa sāa-ni baa gbeŋja, ba saa bi sāa-ni baa sēnɛ, nifanni sa gbāŋ ciima.

19 Nga ba sāa na yunni-i baa tāmma. Aa tāŋ hama-i? *Kirsa tāmma. Ba cię-yo ɳaa *tūmbilɔrɔ maŋ faa buolma; jarma sī-yuɔ, pādorre sī-yuɔ. A ko-yo sāa na yunni-i.

20 Diilonjo naa par ma yaa hā-yo aa miwaanɔ suo duɔ doŋ. U cię ma yaa daama hōperieŋ daaku-na duɔ kor-na.

21 Fuɔ yaa cię na haa na naŋga Diilonjo-na. Diilonjo siire-yuɔ hiel-o kuomba hōlma-na aa ce u ce boi ku'i cię na haa na naŋga Diilonjo-na aa ta na hil na ne-yo.

22 Naŋ siyaa ninsōjo-i, kuu dii ɳaa na migāaŋ na hōmmu-i da na gbāa ta na dɔl na-naa fafamma ɳaa ceduɔŋ-bieŋ namaa. Terienju faŋgu-na, yaŋna maama gbuu ta ma dɔlnu ma-naa.

23 Na saa da, na cię nelfelaanɔ namaa, na huəŋ felemma. Gboluoŋ daaku-na nelbilo saa hoŋ-na, Diilonjo'i huəŋ-na. Nelbiloŋ ku, ɳga Diilonjo sa ku. U huəŋ-na baa u nuŋ-āndaaŋgu yaa-i. Ku sa ji gbuo dede.

24 Na saa da, ma nyegāaŋ Diilonj-nelma-na wuɔ:
«Nelbiliemb-a-i hiere baa dii ɳaa hīeŋgu.
Ba fafaanju dii ɳaa pūlma.
Hīeŋ da ku kuol, ku pūlma hūl.

25 Nga Itieņo nelma dii gbula, ma sa ji gbuo dede.»[†]
 Itieņo nelma yaa hama-i? Ma yaa *Neldədəlma
 manj baŋ waŋ-manj baa-na.

2

Piyaan̄ Cicēlmantieņo-i

¹ Naŋ cie nelfelaŋ nama, hielaŋ na naŋga
 balaŋgu-i ku sinni-na hiere, baa nuombā tāalma-
 na, baa huhurma-na, baa nenemuŋgu-na, baa
 yebiɛnande-na.

² Tonto məsūŋ nyolma yaa a vāa. Nyolmaŋ
 dəlnuŋ-yuə dumaa, yaan̄ Diilon̄-nelma ta ma dəlnu
 namaanjo-i dumei, ku yaa na ka naŋ kaasinni a kor.

³ *Na daa Itieŋ uŋ faa dumaa kε**?

⁴ Piyaan̄-yoŋ, u yaa cicēlmantieňo-i, uu dii ɳaa
 tāmpēlle manj nuombāŋ ciinaana-die ɳga di yaa
 hilaa Diilon̄-yufelle-na u hiel-de.

⁵ Namaa fərə-i naa dii cicēlma aa naa bi dii ɳaa
 tāmpēlēiŋa. Da na pi-yo, Diilon̄-yo ka ce-na ma u
 *Yalle dūŋgu-i baa-na. Na ka waa jīgāntaaŋ nama
 ta na pā niipānni-i na hā Diilon̄-i a saa baa u
 Yalleŋ taaraŋ-kuə dumaa. Yesu maama-na, u ka
 tuə siɛ na niipānni-i fafamma.

⁶ Diilon̄-nelma waan̄-ma wuɔ:
«Niɛŋ, mi hielaatampēfafalle,

*mi ka jīna-die dūŋgu tuole-na *Sinyɔ-i-na.*

Umaŋ duə haa u naŋga die, u yaaŋga siɛ ture.»[†]

⁷ Namaa namaŋ haa na naŋga-i tāmpēl daade-na,
 Diilon̄-yo cie na ce boi. Nga bamaŋ saa haa ba naŋga
 die, ma nyegāŋ ba kūŋgu-na wuɔ:

[†] **1:25** Isayi (Ésaïe) 40.6-8 ^{*} **2:3** Gbəliemaŋ-nalāŋgu (Psaume)
 34.9 [†] **2:6** Isayi (Ésaïe) 28.16

«Dūmarāambaj cīnaana tāmpēlle maŋ,
di yaa juə bella dūŋgu-i.»‡

8 Ma tiraan nyegēn terienju naŋgu-na wuɔ:

«Nuəmba tisīŋ ba fere tāmpēl daade-na.

Di mal nuəmba-i.»§

Baŋ'a ba saa nu Diiloŋo nuŋgu-i ku'i ciɛ ba ta ba tisīŋ ba fere die. Ma yaa naa saaya ma da-ba.

9 A ne da Diiloŋo yufelleŋ-nuəmba yaa namaŋjo-i. Namei Itieŋo jigāntaaŋ namaŋjo-i. Namei Diiloŋo baaŋ namaŋjo-i. Namei Diiloŋo naporrenŋ-nuəŋ namaŋjo-i. U b̄le-na hiel-na kukuŋma-na a jo baa-na u gbagbaama-na na da na ji ta na waŋ u maacenfafamma maama-i baa nuəmba-i.*

10 D̄ielūɔ-i-na, na saa naa waa Diiloŋ-baaŋ nama; fiefie-i-na, na ciɛ Diiloŋ-baaŋ nama. D̄ielūɔ-i-na, u saa tuɔ ce hujarre nεi; ηga fiefie-i-na, u ce hujarre nεi.†

Taa na kāŋ na yuntaamba-i

11 Mi jēnaaŋ nama, naa dii hūncortaaŋ nama h̄iem-a-na bande-i-na. Terienju faŋgu-na, mi cārā-nei, naŋ kuyenj āmbabalma maŋ, hielaŋ na naŋga mei; ma kosoŋ neliɛŋo.

12 Naŋ yeŋ *nieraamba h̄olma-na, yaan na ciluɔ vii ku yaa da ba fie ta ba b̄le-na na yireiŋa-i wuɔ nelbabalaŋ nama, ba ka da na maacenfafamma-i aa ba ka gbeliɛŋ Diiloŋo-i u jommaŋ-yiŋgu-i.

‡ **2:7** Gbeliemaŋ-nalāanju (Psaume) 118.22 § **2:8** Isayi (Ésaïe)

8.14 * **2:9** Niŋŋ Helmaŋ-sεbe-i-na (Exode) 19.5-6; Anjīnamma tiyemmaŋ-sεbe-i-na (Deutéronome) 4.20, 7.6; Isayi sεbe-i-na (Ésaïe) 9.1; 43.20-21. † **2:10** Niŋŋ Ose sεbe-i-na (Osée) 1.6,9; 2.1,23,25.

13 Nię̄ Itieňo-i aa na ta na się̄ főngőtaamba wulaa. Na ta na się̄ *jāmatigi wulaa, u yaa nuəmba-i hiere ba yuŋgu-na.

14 Na ta na się̄ fāamaambaa-ba wulaa; jāmatigi jīena ba yaa-i nilεiňa-na ba ta ba nuola āmbabalmanciraamba-i aa ta ba gbēlieň ānfafammanciraamba-i.

15 Na saa da, Diilonjo taara na ta na ce ānfafamma ku yaa mimielm̄ba maŋ̄ sa suyaŋ̄ kuyuŋgu aa ta ba bīena na yireiňa-i ba nunni ka suuye.

16 Naa dii na fēreŋ̄ nuɔ ninsoŋ̄, ɳ̄ga baa na pāŋ̄ na ce kufaŋgu-i gboruŋgu na ta na ce kuubabalaan̄gu-i. Na saaya na waa ɳ̄aa Diilonj-cāarāaŋ̄ namaā.

17 Taa na dii nuəmba-i hiere ba nuŋgu-i. Naŋ̄ yen̄ baa bamaŋ̄ Yesu horre-na, yaaŋ̄ ba maama ta ma dəlnu-n̄ei. Taa na kāalā Diilonjo-i. Taa na dii jāmatigi nuŋgu-i.

Biyaan̄ Kirsa maama

18 Maacembieŋ̄ namaā, taa na się̄ na yuntaamba wulaa aa na ta na kāŋ̄-bafafamma. U balaan̄ baa-ni wa, u faa baa-ni wa, ta ɳ̄ się̄ u wulaa.

19 Na saa da, muliɛma maŋ̄ naŋ̄ maama s̄i, da ba haa-ma hā-ni aa ɳ̄ się̄-ma Diilonjo maama-na, ku faa.

20 Da ɳ̄ cāl aa się̄ muoru-i, yer hade-i dii-kuɔ? ɳ̄ga da ba ta ba huol ɳ̄ yaaŋga-i ɳ̄ ānfafamma maama-na aa ɳ̄ się̄ yaahuolo fanjo-i, yerre dii ku yaa nuɔ-i aa ku faa Diilonjo wulaa.

21 Diilonjo taara ku yaa na wulaa. *Kirsa fuɔ fēre mulāaŋ̄ namaā maama-na. U pigāaŋ̄-na nelma'i dumaan̄o-na na da na ta na ce u temma-i.

22 «Fuə maŋ saa cäl, aa huhurma diei saa hel u nuŋgu-na dede»‡

23 ba tuoraaya-yuə, u saa ji się moloŋo. Ba cię-yo sūlma-i, u saa ji wur moloŋo. U yaŋŋaa jaŋŋa-hā Diiloŋo wuə u yaa suyaŋŋa u pā.

24 U biyaa i āmbabalma-i tūu-ma fuə fereŋ yuŋgu-na a kā baa-ma *daaŋgu-na. U cię ku yaa-i a ce i hiel i naŋga āmbabalma cemma-na a ce-ye nelviŋ mię i tie ce kumaj dəlaanuŋ Diiloŋo-i. Fuə muliema yaa cię na waa na fereŋ nuə dumandę-i-na.

25 Naa naa waa ta na wuɔra na yuŋ-nu ɻaa tūlmba maŋ baala; ɻga fiɛfie-i-na na birii jo na tieno wulaa, u yaa nięyaŋŋe-i.

3

Ansurreŋ-tiɛnamma

1 Kuuduŋgu yaa baa caaŋ namaanjo-i; taa na się na bəlbaa-ba wulaa, ku yaa bamaŋ saa hūu Diiloŋ-maama-i ba həlma-na, na ciluɔ ka ce ba hūu-ma. Ku się hi na puur na nunni-i wuə na piiye baa-ba.

2 Da ba da na ciluɔ faa, aa ne da na kāŋ-ba, ba ka hūu Diiloŋ-maama-i.

3 Baa na ta na kuye bombormaŋ-fafaŋgu-i: Baa na gonya yumigāale, baa sēne ba diima, baa kom-pafafammuŋ-vaama.

4 Yaŋŋaa aa na ta na taara huoya-fafaŋgu: Na ta na taara həfafammu baa həhīnammu; nifanni sa vāa dede. Aa ni yaa dii baa yuŋgu Diiloŋo wulaa.

5 Yiinaticaamba maŋ naa hūyāa Diiloŋ-maama-i aa haa ba naŋga-i yuə, ba taa ba diyaa ba fere baa ni yaa-i ba się ba bəlbaa-ba wulaa.

‡ 2:22 Isayi (Ésaïe) 53.9

6 Unaño yaa Sara-i. Sara taa u nu *Abiramu nuñgu-i, a ce dumaaño-na u taa u bī-yo «Baba». Da na da holle ta na ce ānfafamma-i, namei Sara bien namaaño-i kelkel.

7 Kuuduñgu yaa baa b̄laaŋ namaaño-i; bilaan na caamba-ifafamma na t̄ienamma-na, aa na saaya na suɔ wuɔ na fōñgōbaa-ba sa saa. Diilonj uŋ cie baa-na aa cira u ka hā-na cicēlma maŋ, ba nuñgu bi dii-mei. Terieñgu fañgu-na, taa na kāŋ-ba ku yaa na cacārāñgu siɛ gbāa soŋ yaŋga naŋga.

Hirā mul̄ema-i ḥānfafamma cemma-na

8 Miŋ ka perien baa mamaŋ ma yaa daama: Yaaŋ nelduɔma yaa yu na h̄ommu-i hiere. Bilaan na-naa kpelle. Taa na d̄el baa na-naa ɻaa ceduɔŋ-bieŋ namaā. Bilaan na-naa h̄iɛh̄iɛ, baa na ta na t̄teŋ na fere.

9 Baa na ta na suu āmbabalma s̄olaan̄gu-i baa āmbabalma. Baa na bi ta na suu tuosinni s̄olaan̄gu-i baa tuosinni. Yaaŋ aa na ta na haa na nufafaan̄gu kutaamba-na. Diilonjø taara ku yaa na wulaa. Da na haa na nufafaan̄gu b̄ei, Diilonjø ka bi haa u nufafaan̄gu namaaño-na.

10 Na saa da, ma nyegāaŋ Diilonj-nelma-na wuɔ:
*«Umaŋ duɔ tuɔ taara u ce u b̄aaŋgu-i,
 umaŋ duɔ tuɔ taara u huəŋga f̄e,
 kutieŋø saaya u hiel u naŋga noparaaŋ-āndenni-na
 baa coima-na.*

11 *U saaya u nanna kuubabalaan̄gu-i aa tuɔ ce kuu-fafaan̄gu.*

*U vaa u fere weima baa ji suur u h̄olma-na baa
 moloŋo.*

12 *Na saa da, Itieŋø saa nanna nelviimba-i.*

U tū̄ngu dii ba cacārā̄ngu-na.

*Nga u sa gbo baa bamañ ciēñ kuubabalaan̄gu-i.»**

13 Da na vaa na fere baa ãnfafamma cemma-i hai ka ce kuubabalaan̄gu nei?

14 Halle da ba fie ce-na sūlma na ãnfafamma maama-na, na yunni d̄lala. Baa na ta na kāalā nuõmba-i, baa na bi yañ na hōmmu ta mu cu baa-ba.

15 Na saaya na suø wuø *Kirsa yaa u diei Itieñjo-i. Taa na dii u nuñgu-ifafamma. Tigiñ na ta na cie, umañ duø yuu-na wuø bige-i cië na haa na nañga Kirsa-i-na, na wañ ma yaan̄ga-i baa-yo.

16 Na f̄ na hōmmu-i baa ma wamma-i aa na baa bi tiel molongo. Nañ suyaakumañ faa, taa na ce ku yaa-i. Ku yaa bamañ b̄lēnaanañ na yirein̄ja-i Kirsa huon̄gu-na ba yammu ka ture.

17 Diilon̄ duø cira ñ mul̄en̄, da ñ mul̄en̄ ãnfafamma cemma-na, ku b̄yaa ñ mul̄en̄ ãmbabalma cemma-na.

18 Na saa da, Kirsa fuø fere bi mulāañ aa ku nelbiliemba ãmbabalma maama-na. U cië-ma i diei gbula. Fuø mañ waa nelviiño, u siyaa ku nelbabalaamba solaañgu-na, duø dii-na na-naa nuø baa Diilon̄jo-i. Ba kuø-yo, ñga *Diilon̄-Yalle siire-yuø.

19 Diilon̄-Yalle yaa bi cië u kā ka piiye Diilon̄-nelma-i baa bamañ dii kuliñgu nyisenni-na.

20 *Nowe bāañgu-na, ba yaa naa puu bubuøsinni baa Diilon̄jo-i. Bañ puu bubuøsinni baa-yo dumaañjo-na, Diilon̄ wuø f̄ u huñga-i aa yañ Nowe ce beñjo-i. Nuõmba b̄oi saa suur beñjo fañjo-na; nuõmba niisiei suurii yon a kor hūmma-na.

* **3:12** Gbeliemanañ-nalāañgu (Psaume) 34.13-17

21 I gbāa saa hūmma famma-i baa *batemu hūmma. Nuomba bi kor dumei nyuŋgo-i-na batemu hūmma-na. Batemu hūmma-i maaceemma sī η kūma-na, ηga ma yuŋgu yaa wuə η hā Diiloņo-i η fere baa huŋga diei. Yesu-Kirsa siremma yaa cie batemu tuə kor-e.

22 U siire nyugūn kā dōrə-i-na ka tīena Diiloņo caaŋ-nu, a waa *dōrpəpuərbiemba yuŋ-nu baa fōngōtaamba-i hiere.

4

Taa na ce kuman dšlaanun Diiloņo-i

1 *Kirsan̄ mulāaŋ u kūma-na dumaa, namaa fere-i na saaya na tīena baa-ma wuə na ka mulieŋ fuə bi temma-i. Na saa da, umāŋ duə mulieŋ u kūma-na, η da u hiela u naŋga āmbabalma cemma-na.

2 U ce mafamma-i duə gbāa nanna nelbiliemba kuuceŋgu-i aa tuə ce Diiloņ-huŋga u yinni boluoŋgu maŋ tīyāa hīeŋma-na.

3 Na cie na bāaŋgu-i dei baa *nieraamba-i ba kuuceŋgu-na: Na cie na bāaŋgu-i tīlāsinni-na, baa bīŋwosinni-na, baa koŋhiliŋgu-na, baa wuolalle-na, baa nyolle-na. Aa na duu Diiloņo huŋga-i baa na tīnni-i.

4 Fieſie-i-na, nieraamban̄ daa na sa tiraan̄ na ce kakarkuoŋo faŋo-i baa-ba, ku bir yaŋ aa cu ba hōmmu-i ba bigāaŋ-na.

5 Nga ban̄ ceŋ kumaŋ hiere, Diiloņo ka gāŋ baa-ba. U tigiiŋ tī duə yuu cicēlmantaamba-i baa bikuomba-i hiere.

6 Ku'i cie na da *Neldōdēlma bi waan̄ halle baa kuomba-i. A ce dumaaŋo-na, ban̄ waa hīeŋma-na

aa mamaŋ fiε da-ba a saanu baa ba āncemma-i,
fiεfiε-i-na *Diiloŋ-Yalle ka gbāa ce ba sire waa baa
Diiloŋo-i.

Taa na suo Diiloŋ-caluo belma

⁷ Weima-i hiere ma piyaa tīmma. Terieŋgu fan̄gu-na, baa na dii na yunni-i, aa na saaya na suo na fēreŋ belma ta na gbā na cārā Diiloŋo-i.

⁸ Kumaŋ gbāaŋ, yaaŋ na maama ta ma gbu ma dēlnu ma-naa. Na saa da, *nelnyulmu sa kāŋ ambabalma bɔi**.

⁹ Taa na ce niraamba nersinni-ifafamma, baa na ta na waana baa-ba.

¹⁰ Diiloŋo hāa-na na da-na-deŋ fōŋgōbaa hiere. Nelięŋo nelięŋo u saaya u suo u wuoŋo belma a gbāa duɔ tuɔ kāyā banamba-i baa-yo.

¹¹ Diiloŋ duɔ hā umāŋ jumefafalle-i, kutieŋo saaya u ce-de tuɔ waŋ Diiloŋ-nelma baa-de. Duɔ hā umāŋ kakāyāmmaŋ-fōŋgūo-i, u tuɔ kāyā nuəmba-i baa u yaa-i. Yesu-Kirsa maama-na, ku saaya na āncemma-i hiere ma ta ma ce nuəmba ta ba b̄i Diiloŋo yefafalle. Yefafalle-i baa fōŋgūo-i ni vii u yaa-i hōnni maŋ joŋ. Ma ciɛ.

Taa na hīrā muliɛma-i Yesu-Kirsa maama-na

¹² Mi jēnaaŋ nama, yaahuolo maŋ haan̄-nei daayo-i, baa na yan̄ na hōmmu cu baa-yo; u sagalla-nei duɔ ne. Baa na da nie s̄i ba fiεŋ-na baa-yo.

¹³ Yaaŋ aa ku ta ku dēlnu-nei wuɔ na nalāa *Kirsa muliɛma temma ne. Terieŋgu fan̄gu-na, duɔ ji jo u fōŋgōtesiňniŋ-jomma-i, na hōmmu ka fēgbarnu.

* **4:8** Nięŋ Bincuŋ-nelmaŋ-sebe-i-na (Proverbes) 10.12.

14 Da ba tuora-nei Kirsa maama-na, na yunni dølaa. *Diilonj-Yalle dii baa-na aa Diilonjø bøbøima da di yaa nuo-i.

15 Molo baa yan ba ji bel-o ta ba huol u yaanja-i wuø u kuø nelieñjo, sisø u cuyaa, sisø u ciø kuubabal-aanju nañ temma, da ma'i bi siø u diyaa u nuñgu-i nelma mañ saa hi-yo.

16 Nga da ba ta ba huol ñ yaanja-i wuø Kirsa wuonj nuø, baa yan senserre da-ni. Niñ yeñ Kirsa horre-na, yan aa ñ ta ñ jaal Diilonjø-i mafamma-na.

17 Gëngeryiñgu hii. Diilonjø duø tuø gänj baa u dñj-baanj miemøi igëna. A ne da duø doø tuø gänj baa miëno-i, gëngero periema ka waa niø baa bamañ cïinaana Diilonj-*Neldødølma-i?

18 A saa baa Diilonj-nelmañ waanj-ma dumaa:
 «*Da kuø nelviijø korma dii kpelle,
 ãmbabalmanciraamba kuñgu ka waa niø?»†*

19 Terienju fañgu-na, Diilonj duø nuøni mañ mulieñ, baa yan ñ kñøma kara; cor ñ ta ce ãnfafamma-i aa ñ dii ñ fere Weimantienjo nañ-na. U yaa maa-ni. U sa wañ weima aa ji bir baa huoñ-ãndaanju.

5

Bilaanj Diilonj-dñj-baamba-i dei

1 Fieflie-i-na, mi ka fulnu Diilonj-dñj-baamba yaataamba yaa-i. Mei ferø-i yaatienj muø; mi daa *Kirsa muliema-i nuø baa mi yufelle. Duø ji bir jo duø ji ce u yuntesinni-i, mi ka ce mi bñañgu-i baa-yo. Miñ ka wañ mamañ baa yaataanj namaanjo-i ma yaa daama:

† 4:18 Bincuoñ-nelmañ-sebe (Proverbes) 11.31

2 Diilonj uŋ hää-na nuomba maŋ, bilaanj-baŋ dεi ɳaa ānciinaŋ uŋ bel u muɔru-i dumaa. Baa na bel-ba ɳaa ba guoraa-na, bilaanj-baŋ baa hɔfafaŋga ɳaa Diilonj uŋ taaraŋ-kuɔ dumaa. Baa na bi ce-ku gbeitaara-hūmelle; yaan aa na ta na ce-ku baa pääma.

3 Diilonj uŋ diyaa bamaŋ na nammu-na, baa na ta na haa na fɔŋgūɔ-i bεi; yaan ba ta ba da namaa ciləfafaŋo yaa aa ta ba ce.

4 Ku yaa ānciinaamba yuntienj* duɔ ji jo, na ka da nyantuoluo maŋ sa cuɔraayaŋ dede.

5 Kuuduoŋgu yaa baa naacieŋ namaajo-i, taa na siɛ yaataamba wulaa. Aa na hieronj-o-i na saaya na nanna bombolma-i. Na saa da, Diilonj-nelma ciɛra wuɔ:

«*Diiloŋo sa gbo baa bombolmantaamba-i,*
ŋga u firiinu u huŋŋa-i baa bamaŋ hiiriyyen baferε.»†

6 Terieŋgu faŋgu-na, taa na hiire na ferɛ Weimantienj yaanja-na ku yaa na tetemmaŋ-yiiŋ da ku hi, u ka tetej-na.

7 U yaa yiɛraaya baa na yunniŋ-maama-i, haraanj-maŋ hiere na hää-yo.

8 Baa na dii na yunni-i! Siireŋ na yiɛra! Na bigāarāŋ-o-i *Sitāni dii tuɔ wuɔra u bīŋ aa tuɔ bure ɳaa nyulmu bilaa jara. Utara moloŋo duɔ wuo.

9 Bilaanj Diilonj-maama-i nammu hää na bigāarāŋ-o baa ji yar-na. Na saaya na suɔ wuɔ terni-na hiere yaahuolo faŋo temma yaa daanj Dilonj-dūŋ-baamba-i.

* **5:4 Anctinaamba yuntienj-o-i:** Ba gbɛ Yesu fuɔ ferɛ yaa. Nieŋ Nsāa sebɛ-i-na 10.11. † **5:5 Bincuɔŋ-nelmaj-sebɛ** (Proverbes) 3.34

10 Na ka mulienj celle yogo, ḥga Diilo fuo maŋ ãnfafamma-i hiere ma tieño-i, u ka bir dii-na na fonni-na. U ka dii sireinj neɪ aa ce na yiéra doŋ u hūmelle-na. U yaa bie-na na da na ta na ce na bāaŋgu-i baa-yo Kirsa horre-na hōnni maŋ joŋ.

11 Fōŋgūo dii baa u yaa-i hōnni maŋ joŋ! Ma cie.

Jaaluperieŋgu

12 Mi nyegāanj səbeyel daade-i da mi dii sireinj neɪ aa wanj baa-na wuŋ naŋ vaa na fere baa Diiloro maŋ maama-i, u yaa ninsoŋ-Diiloro-i. Mi waanj fuo hujarre maama yaa baa-na. U hujarre temma si dii. Silasi yaa kāayā-mie mi nyegēŋ səbeyel daade-i. U nyaarāa Yesu huongu-na.

13 Diilonj-dūŋ-baamba maŋ *Babiloni-i-na bande-i-na, Diiloro yufellenj hilaa bamaŋ nuɔ-i namaab i temma-i, ba pāa-na jaalunju. Mi bieŋo-i‡ Marke bi jaalaa-na.

14 Taa na jaal na-naa fafamma ḥaa ceduəŋ-bieŋ namaab.

Namaab namaŋ dii *Kirsa horre-na Diilo kāyā-nei.

‡ 5:13 Niɛŋ Tim. dīɛ. 1.2; Tite səbe-i-na 1.4.

**Diilonj-nelma Tobisifelenni
New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Cerma)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
5ffe1c98-1ba9-54d8-8f4c-03a7c12fba11